

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1145
Sitzung vom 19/12/2023

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Gewährung von
Beiträgen für die Erweiterung der
Verteilinfrastruktur und für die Optimierung
der Energieeffizienz bestehender
Fernwärmesysteme

Oggetto:

Criteri per la concessione di contributi per
l'ampliamento dell'infrastruttura di
distribuzione e per l'ottimizzazione
dell'efficienza energetica di sistemi di
teleriscaldamento esistenti

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.5

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 werden in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union bestimmte Gruppen von Beihilfen als mit dem Binnenmarkt vereinbar erklärt.

Die Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen.

Artikel 2 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, sieht die Gewährung von Investitionsbeiträgen zur Verbesserung der Energieeffizienz und zur Nutzung erneuerbarer Energiequellen vor.

Die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung bestehender Fernwärmesysteme, in der Folge als Richtlinien bezeichnet, sind zurzeit durch die Anlage zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1023 vom 30. Dezember 2022 geregelt.

Die Richtlinien müssen an die mit Verordnung (EU) 2023/1315 vom 23. Juni 2023 geänderte Verordnung (EU) Nr. 651/2014 angepasst werden.

Insbesondere muss bei Anwendung der abgeänderten Verordnung (EU) Nr. 651/2014 für die Erweiterung der Verteilinfrastruktur nicht mehr die Berechnung des Betriebsgewinns ausgearbeitet werden, was eine erhebliche Entbürokratisierung für die Antragsteller darstellt.

Zudem werden aufgrund der Einführung des E-Government Service für die Maßnahmen laut diesen Richtlinien die Modalitäten für die Einreichung der Beitragsanträge und der Anträge um Auszahlung angepasst.

Weiters werden nach Durchführung einer Markterhebung die beitragsfähigen Investitionskosten angepasst.

Aus Gründen der Verständlichkeit ist es angebracht, die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung bestehender Fernwärmesysteme neu zu erlassen und den Beschluss der Landesregierung Nr. 1023/2022 zu widerrufen.

Der Rat der Gemeinden hat mit Mitteilung vom 4. Dezember 2023, Prot. Nr. 9207, ein positives Gutachten zum Vorschlag der Richtlinien laut Anlage abgegeben.

Il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014 dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea.

Il regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti «de minimis».

L'articolo 2 della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche, prevede la concessione di contributi per investimenti ai fini del miglioramento dell'efficienza energetica e dell'utilizzo delle fonti rinnovabili.

I criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione di sistemi di teleriscaldamento esistenti, di seguito denominati criteri, sono attualmente disciplinati dall'allegato alla deliberazione della Giunta provinciale 30 dicembre 2022, n. 1023.

I criteri devono essere adattati al regolamento (UE) n. 651/2014 come modificato dal regolamento (UE) 2023/1315 del 23 giugno 2023.

In particolare, quando si applica il regolamento (UE) n. 651/2014 modificato per l'ampliamento dell'infrastruttura di distribuzione, il calcolo del risultato operativo non deve più essere elaborato, che rappresenta un notevole alleggerimento degli adempimenti burocratici per i richiedenti.

Inoltre, a causa dell'introduzione del servizio di e-government per le misure di questi criteri, vengono modificate le modalità di presentazione delle domande di contributo e delle domande di liquidazione.

Infine, i costi di investimento incentivabili vengono adeguati a seguito di un'indagine di mercato.

Per ragioni di chiarezza, appare opportuno approvare nuovi criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione di sistemi di teleriscaldamento esistenti, revocando la deliberazione della Giunta provinciale n. 1023/2022.

Il Consiglio dei Comuni, con comunicazione del 4 dicembre 2023, prot. n. 9207, ha espresso parere positivo sulla proposta dei criteri di cui all'allegato.

Die durch diesen Beschluss entstehenden Lasten, welche auf 1.000.000 Euro geschätzt werden, werden durch die Bereitstellungen der entsprechenden Aufgabenbereiche und Programme des Verwaltungshaushalts 2023 – 2025, Haushaltsjahr 2024, abgedeckt.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Richtlinien laut Anlage, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, sind genehmigt.

2. Die beiliegenden Richtlinien gelten ab 1. Januar 2024 für alle ab diesem Tag eingereichten Beitragsanträge.

3. Der Beschluss der Landesregierung Nr. 1023 vom 30. Dezember 2022 ist mit Wirkung ab 1. Januar 2024 widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 11 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 innerhalb von 20 Arbeitstagen nach seinem Wirksamwerden der Europäischen Kommission übermittelt.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dalla presente deliberazione, stimati in 1.000.000 euro trovano la copertura finanziaria negli stanziamenti delle pertinenti missioni e programmi del bilancio di gestione 2023 – 2025, esercizio finanziario 2024.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi quanto segue:

1. Sono approvati i criteri di cui all'allegato, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

2. Gli allegati criteri trovano applicazione dal 1° gennaio 2024 per tutte le domande di contributo presentate a partire da tale data.

3. La deliberazione della Giunta provinciale 30 dicembre 2022, n. 1023 è revocata con effetto dal 1° gennaio 2024.

La presente deliberazione verrà trasmessa alla Commissione Europea entro 20 giorni lavorativi dalla sua acquisizione di efficacia, ai sensi dell'articolo 11 del regolamento (UE) n. 651/2014.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für die Erweiterung der Verteilinfrastruktur und für die Optimierung der Energieeffizienz bestehender Fernwärmesysteme

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln gemäß Artikel 2 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, die Gewährung von Beiträgen für Investitionen zur Erweiterung der Verteilinfrastruktur und zur Optimierung der Energieeffizienz bestehender energieeffizienter Fernwärmesysteme.

2. Die Gewährung der Beiträge laut diesen Richtlinien erfolgt in Umsetzung der Grundsätze der Richtlinie (EU) 2018/2001 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. Dezember 2018 zur Förderung der Nutzung von Energie aus erneuerbaren Quellen, in geltender Fassung.

Artikel 2

Begriffsbestimmungen

1. Für die Umsetzung dieser Richtlinien gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) Beginn der Arbeiten: Datum des Beginns der Bauarbeiten für die Investition oder Datum der ersten rechtsverbindlichen Verpflichtung, die die Investition unumkehrbar macht,

b) Kraft-Wärme-Kopplung: die gleichzeitige Erzeugung thermischer und elektrischer Energie in einem Prozess,

c) Gebäude: Bauwerk, das von anderen Bauwerken durch senkrechte, von den Fundamenten bis zum Dach durchgehende Begrenzungsmauern oder durch Freiräume getrennt ist, mit eigenem Zugang und, falls mehrstöckig, mit eigenem Stiegenhaus,

d) Unternehmen: jede Einheit, die eine wirtschaftliche Tätigkeit ausübt, unabhängig von der Rechtsform und der Finanzierungsart sowie davon, ob es sich um eine Tätigkeit mit oder ohne Gewinnabsicht handelt,

e) kleine und mittlere Unternehmen:

Allegato

Criteri per la concessione di contributi per l'ampliamento dell'infrastruttura di distribuzione e per l'ottimizzazione dell'efficienza energetica di sistemi di teleriscaldamento esistenti

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di contributi per investimenti per l'ampliamento dell'infrastruttura di distribuzione e per l'ottimizzazione dell'efficienza energetica di sistemi di teleriscaldamento esistenti ed efficienti sotto il profilo energetico, ai sensi dell'articolo 2 della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche.

2. I contributi di cui ai presenti criteri sono concessi in attuazione dei principi contenuti nella direttiva (UE) 2018/2001 del Parlamento europeo e del Consiglio dell'11 dicembre 2018 sulla promozione dell'uso dell'energia da fonti rinnovabili, e successive modifiche.

Articolo 2

Definizioni

1. Per l'attuazione dei presenti criteri si applicano le seguenti definizioni:

a) avvio dei lavori: la data di inizio dei lavori di costruzione relativi all'investimento oppure la data del primo impegno giuridicamente vincolante che renda irreversibile l'investimento;

b) cogenerazione: la generazione simultanea di energia termica ed elettrica in un unico processo;

c) edificio: costruzione separata da altre costruzioni mediante muri divisorii verticali che si elevano, senza interruzione, dalle fondamenta al tetto oppure mediante spazi vuoti, che disponga di un proprio accesso e, se multipiano, di un vano scale autonomo;

d) impresa: qualsiasi entità che eserciti un'attività economica, a prescindere dal suo status giuridico e dalla sua modalità di finanziamento. Non è rilevante se l'attività è svolta a scopo di lucro o meno;

e) piccole e medie imprese: le imprese così

Unternehmen, wie sie im Anhang I zur Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014, in geltender Fassung, zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union definiert sind,

f) große Unternehmen: Unternehmen, die die Voraussetzungen laut Anhang I zur Verordnung (EU) Nr. 651/2014 nicht erfüllen,

g) Beitragsintensität: in Prozent der zulässigen Kosten ausgedrückte Beitragshöhe,

h) technischer Bericht: von einem befähigten Techniker/einer befähigten Technikerin, der bzw. die in der Berufsliste eingetragen ist, unterzeichneter Bericht mit folgenden Angaben und Unterlagen:

1) Angaben zum Auftraggeber und zum Durchführungsort der Maßnahme,

2) detaillierte Beschreibung des Bestandes und der geplanten Maßnahme,

i) Fernwärmesystem: die Gesamtheit der Anlagen zur Wärmeerzeugung, der Anlagen für die Verwertung von Abwärme oder mittels Kraft-Wärme-Kopplung erzeugter Wärme sowie der Verteilinfrastruktur zur Versorgung der Fernwärmekunden,

j) Fernwärme: die Lieferung von Wärme durch eine Verteilinfrastruktur an mindestens zehn verschiedene Gebäude in Form von Dampf, heißem Wasser oder kalten Flüssigkeiten für Heizung oder Kühlung von Räumlichkeiten, für Produktionsprozesse und für die Erzeugung von Warmwasser. Die Wärme muss mittels Lieferverträgen verkauft werden, auf der Grundlage der von Zählern gemessenen Verbräuche,

k) energieeffiziente Fernwärme: ein Fernwärmesystem, das mindestens 50% erneuerbare Energien, 50% Abwärme, 75% Wärme aus Kraft-Wärme-Kopplung oder 50% einer Kombination dieser Energien und dieser Wärme nutzt,

l) bestehende Fernwärmesysteme: Fernwärmesysteme, die zum Zeitpunkt der Antragstellung bereits Wärme an Endkunden liefern,

m) Verteilnetz: Gesamtheit der Leitungen und Einrichtungen, die für eine sichere und

definite nell'allegato I del regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014, e successive modifiche, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea;

f) grandi imprese: le imprese che non soddisfano i criteri di cui all'allegato I del regolamento (UE) n. 651/2014;

g) intensità di contributo: ammontare del contributo espresso come percentuale dei costi ammissibili;

h) relazione tecnica: la relazione, firmata da un tecnico abilitato/una tecnica abilitata iscritto/iscritta all'albo professionale, contenente i seguenti dati e documenti:

1) dati relativi al committente e al sito dell'intervento;

2) descrizione dettagliata dello stato di fatto e degli interventi in progetto;

i) sistema di teleriscaldamento: insieme degli impianti di produzione di energia termica e di recupero di calore residuo o cogenerato nonché dell'infrastruttura di distribuzione necessari per la fornitura dei clienti del teleriscaldamento;

j) teleriscaldamento: la fornitura tramite un'infrastruttura di distribuzione, verso almeno dieci edifici diversi, di calore sotto forma di vapore, acqua calda o liquidi refrigerati per il riscaldamento o il raffreddamento di spazi, per processi di lavorazione e per la produzione di acqua calda sanitaria. Il calore deve essere venduto con contratti di fornitura sulla base dei consumi registrati dai contatori di fornitura;

k) teleriscaldamento efficiente sotto il profilo energetico: un sistema di teleriscaldamento che usa per almeno il 50% energia rinnovabile, o per il 50% calore di scarto, o per il 75% calore cogenerato o per il 50% una combinazione di tale energia e calore;

l) sistemi di teleriscaldamento esistenti: sistemi di teleriscaldamento che, al momento della presentazione della domanda di contributo, forniscono calore a utenti finali;

m) rete di distribuzione: insieme delle tubazioni e delle apparecchiature necessarie per

energieeffiziente Wärmeverteilung zwischen dem Übergabepunkt der Erzeugungsanlage und dem Lieferpunkt des Endkunden notwendig sind.

Artikel 3

Anspruchsberechtigte

1. Anspruchsberechtigt sind alle Unternehmen, die Fernwärmesysteme betreiben und in Südtirol die Maßnahmen laut diesen Richtlinien durchführen.

Artikel 4

Beihilferegeln

1. Die Beiträge werden gewährt:

a) unter Berücksichtigung der Freistellungsregelung gemäß Verordnung (EU) Nr. 651/2014 und unter Einhaltung der allgemeinen und der besonderen Bedingungen laut Artikel 46 der Verordnung,

b) unter Berücksichtigung der *De-minimis*-Regelung gemäß Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen.

2. In der Tabelle A ist für jede beitragsfähige Maßnahme die dafür vorgesehene Beihilferegeln angeführt. Was die Maßnahme laut Artikel 9 betrifft, können die Antrag stellenden Unternehmen vor der Gewährung des Beitrages die von ihnen bevorzugte Beihilferegeln wählen.

Artikel 5

Allgemeine Voraussetzungen

1. Die Beitragsanträge mit den erforderlichen Unterlagen müssen vor Beginn der Arbeiten beim Landesamt für Energie und Klimaschutz, in der Folge als Amt bezeichnet, eingereicht werden.

2. Wird der Beitrag im Rahmen der Freistellungsregelung laut Verordnung (EU) Nr. 651/2014 beantragt, so wird der Antrag abgelehnt, falls die Arbeiten vor dem Tag der Einreichung des Antrags begonnen wurden oder allfällige Rechnungen, Vorverträge, bei denen Anzahlungen geleistet oder Geldstrafen bei Nichterfüllung

una trasmissione del calore sicura ed energeticamente efficiente tra il punto di cessione del calore dell'impianto di produzione ed il punto di fornitura all'utente finale.

Articolo 3

Beneficiari

1. Possono beneficiare dei contributi tutte le imprese che gestiscono sistemi di teleriscaldamento e che realizzano gli interventi di cui ai presenti criteri nel territorio della provincia di Bolzano.

Articolo 4

Regimi di aiuto

1. I contributi sono concessi:

a) in regime di esenzione, ai sensi del regolamento (UE) n. 651/2014 e nel rispetto delle condizioni generali e di quelle specifiche di cui all'articolo 46 del regolamento;

b) in regime "de minimis", ai sensi del regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti «de minimis».

2. I regimi di aiuto previsti per i singoli interventi incentivabili sono indicati nella tabella A. Prima della concessione del contributo per l'intervento di cui all'articolo 9, le imprese richiedenti possono scegliere per quale regime di aiuto optare.

Articolo 5

Requisiti generali

1. Le domande di contributo, corredate della documentazione richiesta, devono essere presentate all'Ufficio provinciale Energia e tutela del clima, di seguito denominato Ufficio, prima dell'avvio dei lavori.

2. Qualora il contributo venga richiesto ai sensi del regime di esenzione di cui al regolamento (UE) n. 651/2014, l'inizio dei lavori in data anteriore a quella di presentazione della domanda di contributo, così come eventuali fatture, contratti preliminari con versamento di caparra o con la previsione di penali in caso di

vorgesehen werden, oder Nachweise über Kautionszahlungen oder sonstige Zahlungen mit Datum vor dem Tag der Antragsstellung ausgestellt wurden; davon ausgenommen sind Vorschüsse bei Rahmenabkommen gemäß Kodex der öffentlichen Verträge laut gesetzestretendem Dekret vom 18. April 2016, Nr. 50, in geltender Fassung.

3. Nicht als Beginn der Arbeiten gelten der Ankauf von Grundstücken sowie Vorarbeiten wie die Planung, das Einholen von Genehmigungen, die Vorbereitung der Unterlagen für den Beitragsantrag und die Erstellung von Machbarkeitsstudien.

4. Unternehmen in Schwierigkeiten gemäß Artikel 2 Ziffer 18 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 können keine Beiträge gewährt werden.

5. Nicht zulässig sind Ausgaben für den Ankauf von Gütern und die Erbringung von Dienstleistungen zwischen einer Gesellschaft und ihren Gesellschaftern/ Gesellschafterinnen und zwischen Partner- oder verbundenen Unternehmen laut Verordnung (EU) Nr. 651/2014 sowie zwischen Gesellschaften, an welchen dieselben Gesellschafter/Gesellschafterinnen oder Verwalter/Verwalterinnen beteiligt sind. Für die Genossenschaften gilt das Verbot nur für jene Mitglieder, die auch Verwalter/ Verwalterinnen der Gesellschaft sind.

6. Beitragsanträge für förderfähige Maßnahmen, deren Kosten auf weniger als 5.000,00 € ohne MwSt. veranschlagt werden, sind nicht zulässig und werden abgelehnt.

7. Unternehmen, die der Mitteilungspflicht zur jährlichen Datenübermittlung gemäß Artikel 14, Absatz 1, Buchstabe a) nicht nachkommen, können keine Beiträge gewährt werden.

Artikel 6

Höhe der Beiträge

1. Die maximale Beitragshöhe für Maßnahmen laut diesen Richtlinien wird gemäß der Tabelle A berechnet.

2. Es können keine Beiträge gewährt werden, die die Schwellen laut Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe w) der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 oder jene laut Artikel 3 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1407/2013, je nach angewandter

inadempimento, attestazioni di pagamento di cauzioni o altri pagamenti antecedenti a tale data determinano il rigetto della domanda di contributo; è fatta eccezione per le anticipazioni in caso di accordi quadro ai sensi del Codice dei contratti pubblici di cui al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, e successive modifiche.

3. L'acquisto di terreni e lo svolgimento di lavori preparatori, quali la progettazione, la richiesta di permessi, la predisposizione dei documenti relativi alla domanda di contributo o la realizzazione di studi di fattibilità, non sono considerati avvio dei lavori.

4. Non possono essere concessi contributi alle imprese in difficoltà come definite all'articolo 2, punto 18, del regolamento (UE) n. 651/2014.

5. Non sono ammissibili a contributo gli acquisti di beni e la fornitura di servizi fra una società e i suoi soci/socie, fra imprese associate o collegate ai sensi del regolamento (UE) n. 651/2014 o fra società delle quali fanno parte gli stessi soci/socie o amministratori/amministratrici. Per le società cooperative, il divieto si applica ai soli soci/socie che sono anche amministratori/amministratrici della società.

6. Non sono ammissibili a contributo le domande riguardanti un intervento incentivabile con costi previsti inferiori a 5.000,00 € IVA esclusa. Dette domande vengono rigettate.

7. Non possono essere concessi contributi alle imprese che non risultino in regola con l'obbligo di comunicazione annuale dei dati di cui all'articolo 14, comma 1, lettera a).

Articolo 6

Ammontare dei contributi

1. L'ammontare massimo dei contributi per gli interventi di cui ai presenti criteri è calcolato ai sensi della tabella A.

2. Non possono essere concessi contributi superiori alle soglie di cui all'articolo 4, paragrafo 1, lettera w), del regolamento (UE) n. 651/2014 o alla soglia prevista dall'articolo 3, paragrafo 2, del regolamento (UE) n. 1407/2013, a seconda del regime di

Beihilferegelung, wie in Tabelle A angegeben, überschreiten.

3. Ein Projekt darf nicht künstlich aufgeteilt werden.

Artikel 7

Mehrfachförderung

1. Die Beiträge laut diesen Richtlinien sind mit keinen weiteren Beiträgen oder Förderungen sonstiger Art häufbar, die in staatlichen Bestimmungen oder zu Lasten des Landeshaushaltes für dieselben zulässigen Kosten vorgesehen sind.

Artikel 8

Antragstellung

1. Die Anträge sind ausschließlich online über die E-Government Services der Landesverwaltung „Erweiterung der Verteilinfrastruktur bestehender Fernwärmesysteme“ bzw. „Optimierung der Energieeffizienz bestehender Fernwärmesysteme“ vom 1. Jänner bis 30. Juni, 12:00 Uhr, des Jahres, in dem die Arbeiten beginnen, einzureichen. Es handelt sich um eine Ausschlussfrist.

2. Als Einreichdatum gilt der Tag, an dem der Antrag im System registriert wird. Der Antrag gilt als ordnungsgemäß eingereicht, wenn die antragstellende Person über das System die entsprechende Eingangsbestätigung erhält. Diese wird unmittelbar nach Versenden des Antrags vom System per E-Mail übermittelt. Sämtliche Mitteilungen werden der antragstellenden Person übermittelt und auch den beauftragten Personen, sofern der Antrag über letztere eingereicht wurde.

3. Der Zugriff auf den E-Government-Service durch die antragstellende Person erfolgt ausschließlich über das öffentliche System für die digitale Identität (SPID – „Servizio Pubblico di Identità Digitale“).

4. Im Falle der bestätigten Nichtverfügbarkeit des Systems laut Absatz 1 kann der Antrag auf dem vom Amt bereitgestellten Vordruck über PEC-Mail eingereicht werden, vorbehaltlich der Pflicht, den Antrag über das System einzureichen, sobald dieses betriebsbereit ist bzw. wieder betriebsbereit sein wird.

aiuto applicato, come riportato nella tabella A.

3. I progetti non possono essere suddivisi artificialmente.

Articolo 7

Cumulabilità dei contributi

1. I contributi di cui ai presenti criteri non sono cumulabili, per gli stessi costi ammissibili, con altri contributi o agevolazioni di qualunque tipo previsti dalla normativa statale o a carico del bilancio provinciale.

Articolo 8

Presentazione delle domande di contributo

1. Le domande vanno presentate esclusivamente online, attraverso i servizi e-government “Ampliamento dell’infrastruttura di sistemi di teleriscaldamento esistenti” ovvero “Ottimizzazione dell’efficienza energetica di sistemi di teleriscaldamento esistenti” dell’Amministrazione provinciale dal 1° gennaio al 30 giugno, ore 12.00, dell’anno di avvio dei lavori. Il termine è perentorio.

2. Quale data di presentazione fa fede il giorno nel quale la domanda viene registrata nel sistema. La domanda si considera presentata regolarmente, se il soggetto richiedente riceve dal sistema la relativa conferma. Quest’ultima viene inviata dal sistema tramite e-mail subito dopo l’invio della domanda. Tutte le comunicazioni verranno inviate al soggetto richiedente e anche ai soggetti delegati, qualora la domanda sia presentata tramite questi ultimi.

3. L’accesso ai servizi e-government da parte dei soggetti richiedenti avviene esclusivamente mediante il Servizio Pubblico di Identità Digitale (SPID).

4. In caso di indisponibilità certificata del sistema di cui al comma 1, è possibile presentare la domanda via PEC sul modulo predisposto dall’ufficio, fermo restando l’obbligo di inserimento della domanda nel sistema non appena questo sarà attivato, rispettivamente riattivato.

5. Bis zur Einführung des Systems laut Absatz 1 kann der Antrag auf dem vom Amt bereitgestellten Vordruck über PEC-Mail eingereicht werden.

6. Die Stempelsteuer kann online (digitale Stempelmarke @e.bollo) gezahlt werden. Als Alternative dazu müssen auf dem Antrag die Nummer und das Datum der telematischen Stempelmarke ersichtlich sein, wobei die antragstellende Person erklären muss, die genannte Stempelmarke ausschließlich für das betreffende Verwaltungsverfahren zu verwenden.

7. Die Beitragsanträge enthalten folgende Angaben:

- a) Name und Größe des Unternehmens,
- b) Beschreibung der Maßnahme mit Angabe des Beginns und des Abschlusses der Arbeiten,
- c) Durchführungsort der Maßnahme,
- d) Aufstellung der Kosten für die Maßnahme,
- e) Höhe der für die Maßnahme beantragten öffentlichen Finanzierung.

8. Dem Antrag sind die in der Tabelle B angegebenen Unterlagen beizulegen.

9. Unvollständige Anträge, die nicht innerhalb einer Frist von 30 Tagen ab Aufforderung vervollständigt werden, werden abgelehnt. Diese Frist kann auf Antrag aus triftigen Gründen um höchstens weitere 30 Tage verlängert werden.

10. Für den Austausch von Anlagen, Anlagenteilen und Fernwärmeübergabestationen, für die bereits ein Beitrag gewährt wurde, wird kein weiterer Beitrag gewährt.

Artikel 9

Erweiterung der Verteilinfrastruktur

1. Für Folgendes sind Investitionskosten beitragsfähig, sofern die Erweiterung der Verteilinfrastruktur innerhalb einer bis zum 31. Dezember 2019 gemäß Artikel 11 abgegrenzten Fernwärme-Versorgungszone erfolgt:

- a) Verteilnetz und Datennetz für Fernregelung und Kontrolle: maximal 380,00 € + 2,00 € je mm Nenndurchmesser pro m Trassenlänge + 1.600,00 € für jeden Neuanschluss von Gebäuden,

5. Fino all'introduzione del sistema di cui al comma 1, è possibile presentare la domanda via PEC sul modulo predisposto dall'ufficio.

6. L'imposta di bollo può essere pagata online (marca da bollo digitale @e.bollo). In alternativa, la domanda deve riportare il numero e la data della marca da bollo telematica e il soggetto richiedente deve dichiarare di utilizzare la suddetta marca da bollo esclusivamente per il procedimento amministrativo in questione.

7. Nella domanda di contributo va indicato quanto segue:

- a) nome e dimensioni dell'impresa;
- b) descrizione dell'intervento, comprese le date di avvio e fine dei lavori;
- c) sito dell'intervento;
- d) elenco dei costi dell'intervento;
- e) importo del finanziamento pubblico richiesto per l'intervento.

8. La domanda deve essere corredata della documentazione indicata nella tabella B.

9. Le domande incomplete che non vengono perfezionate entro il termine di 30 giorni dalla richiesta di integrazione vengono rigettate. Il termine suddetto può essere prorogato, su istanza e per giustificati motivi, al massimo di ulteriori 30 giorni.

10. Per la sostituzione di impianti, parti di impianti e sottostazioni di teleriscaldamento già oggetto di contributo non viene concesso alcun ulteriore contributo.

Articolo 9

Ampliamento dell'infrastruttura di distribuzione

1. Sono incentivabili i seguenti costi di investimento, qualora l'ampliamento dell'infrastruttura di distribuzione avvenga all'interno di un'area servita da teleriscaldamento delimitata entro il 31 dicembre 2019 ai sensi dell'articolo 11:

- a) rete di distribuzione e linee dati per telecontrollo e regolazione: al massimo 380,00 € + 2,00 € per ogni mm di diametro nominale per m di lunghezza di tracciato + 1.600,00 € per ogni nuovo allacciamento di

b) Fernwärmeübergabestationen mit Primäranschluss: maximal 5.300,00 € pro Übergabestation + 18,00 € pro kW Nennleistung. Falls mehrere Übergabestationen für dasselbe Gebäude vorgesehen sind, werden als beitragsfähige Investitionskosten jene für eine Übergabestation mit einer Leistung berechnet, die der Summe der Leistungen der vorgesehenen Übergabestationen entspricht, außer bei technisch begründeten Ausnahmen.

c) technische Ausgaben für Planung, Bauleitung, technische Gutachten, technisch-wirtschaftliche Machbarkeitsstudien, Sicherheitskoordinierung und Abnahme: bis zu insgesamt 8% der beitragsfähigen Investitionskosten.

2. Die zulässigen Kosten entsprechen den beitragsfähigen Investitionskosten.

Artikel 10

Optimierung der Energieeffizienz des Fernwärmesystems

1. Für Folgendes sind Investitionskosten beitragsfähig, sofern diese eine Reduzierung der Menge an Primärenergie, die zur Bereitstellung einer kWh der gelieferten Wärme benötigt wird, bewirken:

a) Maßnahmen zur Optimierung der Energieeffizienz des Fernwärmesystems,

b) technische Ausgaben für Planung, Bauleitung, technische Gutachten, technisch-wirtschaftliche Machbarkeitsstudien, Sicherheitskoordinierung und Abnahme: bis zu insgesamt 10% der beitragsfähigen Investitionskosten.

2. Die zulässigen Kosten entsprechen den beitragsfähigen Investitionskosten. Die Beiträge werden ausschließlich nach der *De-minimis*-Beihilferegulierung gewährt.

Artikel 11

Gewährung der Beiträge

1. Der Direktor/Die Direktorin der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, in der Folge als Agentur bezeichnet, genehmigt die Gewährung der Beiträge mit Bezug auf die im Kostenvoranschlag und im Zeitplan angegebenen Kosten.

2. Bedingung für die Gewährung der Beiträge für Fernwärmesysteme ist die

edifici;

b) sottostazioni di teleriscaldamento con allacciamento primario: al massimo 5.300,00 € per sottostazione + 18,00 € per kW di potenza nominale. In presenza di più sottostazioni per lo stesso edificio, i costi di investimento incentivabili sono determinati come quelli di una sottostazione di potenza pari alla somma delle potenze delle sottostazioni installate, salvo motivate eccezioni di carattere tecnico;

c) spese tecniche per progettazione, direzione lavori, perizie tecniche, studi di fattibilità tecnico-economica, coordinamento della sicurezza e collaudo: complessivamente fino a un massimo dell'8% dei costi di investimento incentivabili.

2. I costi ammissibili corrispondono ai costi degli investimenti incentivabili.

Articolo 10

Ottimizzazione dell'efficienza energetica del sistema di teleriscaldamento

1. Sono incentivabili i seguenti costi di investimento, se comportano una riduzione del consumo di energia primaria necessaria per fornire un kWh di energia termica al cliente finale:

a) interventi di ottimizzazione dell'efficienza energetica del sistema di teleriscaldamento;

b) spese tecniche per progettazione, direzione lavori, perizie tecniche, studi di fattibilità tecnico-economica, coordinamento della sicurezza e collaudo: complessivamente fino a un massimo del 10% dei costi di investimento incentivabili.

2. I costi ammissibili corrispondono ai costi degli investimenti incentivabili. I contributi vengono concessi solo in base al regime di aiuto "de minimis".

Articolo 11

Concessione dei contributi

1. Il Direttore/La Direttrice dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, di seguito denominata Agenzia, approva la concessione dei contributi con riferimento alle spese indicate nel preventivo e nel cronoprogramma.

2. La concessione dei contributi per i sistemi di teleriscaldamento è subordinata alla

Abgrenzung der Fernwärme-Versorgungszone mit Dekret des Direktors/der Direktorin der Agentur auf der Grundlage einer positiven Bewertung seitens des Amtes.

3. Für die Abgrenzung oder für Änderungen der bestehenden Fernwärme-Versorgungszonen müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) Abgrenzungsantrag oder Änderungsantrag des betreffenden Unternehmens,
- b) Lageplan mit Kennzeichnung der Katasterparzellen der neu oder anders abzugrenzenden Zone,
- c) Vorschlag zur Abgrenzung oder zur Änderung der Abgrenzung der Fernwärme-Versorgungszone durch Rats- oder Ausschussbeschluss der jeweiligen Gemeinde.

4. Ergänzungen oder Änderungen zum Vorschlag der Gemeinde können von Amts wegen durchgeführt werden. Liegt kein Vorschlag vor, kann die Abgrenzung der Fernwärme-Versorgungszone, auf Antrag des betreffenden Unternehmens von Amts wegen erfolgen.

5. Die Begünstigten sind verpflichtet, alle Interessenten innerhalb der abgegrenzten Versorgungszone, sofern technisch realisierbar, an das Verteilnetz anzuschließen und die Wärmelieferung, gegebenenfalls auch mit einem alternativen Heizsystem, bis zur Verlegung des Verteilnetzes zu garantieren.

Artikel 12

Auszahlung der Beiträge

1. Die Auszahlungsanträge mit den entsprechenden Ausgabenbelegen können ausschließlich online über den E-Government-Service laut Artikel 8 eingereicht werden, wobei die von den geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen Modalitäten zu beachten sind.

2. Die Begünstigten müssen die Ausgaben bis zum Ende des Jahres abrechnen, das auf jenes der Gewährungsmaßnahme folgt oder auf jenes der Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt. Verstreicht diese Frist, ohne dass die Ausgabe, aus Verschulden des Begünstigten, abgerechnet wurde, so wird der Beitrag widerrufen. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann die Frist um maximal ein weiteres Jahr verlängert werden; nach

delimitazione dell'area servita dal teleriscaldamento tramite decreto del Direttore/della Direttrice dell'Agenzia, previa valutazione positiva da parte dell'Ufficio.

3. Per la delimitazione o la modifica delle aree servite dal teleriscaldamento esistenti deve essere presentata la seguente documentazione:

- a) domanda di delimitazione o di modifica da parte dell'impresa interessata;
- b) planimetria in cui sono evidenziate le particelle catastali incluse nell'area oggetto di delimitazione o di modifica;
- c) proposta di delimitazione o di modifica dell'area servita dal teleriscaldamento mediante delibera del Consiglio o della Giunta del Comune interessato.

4. La proposta del Comune può essere integrata e modificata d'ufficio. In assenza di detta proposta, l'area servita dall'impianto di teleriscaldamento può essere delimitata d'ufficio su domanda dell'impresa interessata.

5. I beneficiari hanno l'obbligo di allacciare alla rete di distribuzione, ove tecnicamente possibile, tutti i soggetti interessati presenti nell'area delimitata e di garantire la fornitura del calore, anche con un sistema di riscaldamento alternativo, fino all'avvenuta posa della rete di distribuzione.

Articolo 12

Liquidazione dei contributi

1. Le domande di liquidazione, con la relativa documentazione di spesa, possono essere presentate esclusivamente online attraverso il servizio e-government di cui all'articolo 8, nel rispetto delle modalità previste dalla normativa vigente.

2. Le spese devono essere rendicontate dai beneficiari entro la fine dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso. Trascorso tale termine, senza che abbia avuto luogo la rendicontazione della spesa per causa riconducibile al beneficiario, è disposta la revoca del contributo. Per gravi e motivate ragioni, può essere concessa una proroga fino a un ulteriore anno, trascorso inutilmente il quale il contributo è

Ablauf dieser verlängerten Frist gilt der Beitrag automatisch als widerrufen.

3. Erstreckt sich die Durchführung der Arbeiten über mehrere Jahre, muss der Begünstigte die Abrechnung der Ausgaben bis zum Ende des Jahres vorlegen, das auf das Bezugsjahr der einzelnen Tätigkeiten laut Zeitplan folgt. Für die Abrechnung gelten die Bestimmungen laut Absatz 2.

4. Dem Auszahlungsantrag muss eine Ersatzerklärung über den Besitz der Genehmigung der Gemeinde zur Durchführung der Maßnahme beigelegt werden.

5. Dem Auszahlungsantrag müssen außerdem die Originalrechnungen im XML-Format und im über das „Sistema di Interscambio“ (SdI) umgewandelten PDF-Format (enthält alle Elemente der Rechnung samt den Übertragungsprotokollen) beiliegen. In den Fällen, in denen keine Verpflichtung zur Ausstellung einer elektronischen Rechnung besteht, sind die Originalrechnungen in digitaler Form beizulegen. In den Rechnungen müssen die Kosten detailliert angeführt werden, andernfalls sind dem Auszahlungsantrag detaillierte Kostenaufstellungen zu den eingereichten Rechnungen beizulegen. In den Rechnungen muss zudem der Projekt-Code CUP angeführt werden.

6. Dem Auszahlungsantrag müssen die Zahlungsbestätigungen für die Rechnungen beiliegen. Die Zahlungen müssen in Form einer Bank- oder Postüberweisung oder über eine andere rückverfolgbare Zahlungsart erfolgen, welche bestätigen, dass die Transaktion durchgeführt worden ist.

7. Für die Auszahlung müssen die Rechnungen nach dem Tag der Antragsstellung ausgestellt worden sein. Wurde der Beitrag im Rahmen der Freistellungsregelung gewährt, so darf im Sinne von Artikel 6 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 für die ganze Maßnahme kein Beitrag ausgezahlt werden, wenn Rechnungen vor der Antragstellung ausgestellt wurden; davon ausgenommen sind Vorschüsse bei Rahmenabkommen gemäß Kodex der öffentlichen Verträge laut gesetzesvertretendem Dekret vom 18. April 2016, Nr. 50, in geltender Fassung.

8. Die Rechnungen für die Planung, für das Einholen von Genehmigungen, für die Vorbereitung der Unterlagen für den Beitragsantrag und für die Erstellung von

automaticamente revocato.

3. In caso di lavori la cui realizzazione avviene in un arco temporale pluriennale, il beneficiario deve rendicontare la spesa sostenuta entro la fine dell'anno successivo riferito alle singole attività previste nel cronoprogramma. Per la rendicontazione si applica quanto previsto al comma 2.

4. Alla domanda di liquidazione deve essere allegata la dichiarazione sostitutiva attestante il possesso dell'autorizzazione del Comune alla realizzazione dell'intervento.

5. Alla domanda di liquidazione del contributo vanno inoltre allegate le fatture originali in formato XML e la relativa conversione in PDF tramite il "Sistema di Interscambio" (SdI) (contenente tutti gli elementi della fattura, compresi gli identificativi di trasmissione). Per i casi in cui non è obbligatoria l'emissione di una fattura elettronica, vanno allegate le fatture originali in formato digitale. Le fatture devono riportare una descrizione dettagliata dei costi; in alternativa, alla domanda di liquidazione vanno allegate le distinte riportanti la descrizione dettagliata dei costi relativi alle fatture inoltrate. Inoltre, le fatture devono riportare il codice di progetto CUP.

6. Alla domanda di liquidazione del contributo vanno allegate le quietanze di pagamento delle fatture. I pagamenti devono essere effettuati tramite bonifico bancario o postale o tramite altre forme di pagamento tracciabili che attestino che la transazione sia stata eseguita.

7. Ai fini della liquidazione, la data delle fatture deve essere posteriore alla data di presentazione della domanda di contributo. Se il contributo è stato concesso in regime di esenzione, in caso di fatture emesse prima della presentazione della domanda di contributo per l'intero intervento non potrà essere erogato alcun contributo, ai sensi di quanto previsto dall'articolo 6 del regolamento (UE) n. 651/2014; è fatta eccezione per le anticipazioni in caso di accordi quadro ai sensi del Codice dei contratti pubblici di cui al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, e successive modifiche.

8. La data delle fatture per la progettazione, per la richiesta di permessi, per la predisposizione dei documenti relativi alla domanda di contributo e per la realizzazione

Machbarkeitsstudien dürfen ein Datum aufweisen, das vor jenem der Antragsstellung liegt, da es sich um notwendige vorbereitende Tätigkeiten vor Einreichung des Beitragsantrags handelt.

9. Die Rechnungen müssen auf den Begünstigten ausgestellt sein und die Kosten für die jeweilige Maßnahme müssen detailliert angegeben sein.

10. Im Falle von Leasing müssen dem Auszahlungsantrag der Leasingvertrag, die Kopien der Rechnungen der Lieferfirmen für die jeweilige Maßnahme und eine detaillierte Kostenaufstellung beigelegt werden. Für die Auszahlung muss der jeweilige Leasingvertrag ein Datum aufweisen, das nach jenem der Antragsstellung liegt.

11. Die Beiträge können nur für fabrikneue Materialien und Anlagen ausgezahlt werden, die zur Durchführung der Maßnahme notwendig sind.

12. Die Beiträge werden in einmaliger Form ausgezahlt. Falls die effektiv bestrittenen Ausgaben geringer sind als die veranschlagten Kosten, wird der Beitrag entsprechend reduziert.

13. Keine Beiträge können Unternehmen ausgezahlt werden, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der EU-Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind.

14. Der Beitrag kann erst ausgezahlt werden, nachdem festgestellt wurde, dass die Ziele des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, erreicht sind. Dazu kann ein Techniker/eine Technikerin des Amtes eine Abnahmeprüfung im Hinblick auf die fachgerechte Ausführung und die Funktionalität der Maßnahme vornehmen.

15. Im Falle höherer Investitionskosten besteht kein Rechtsanspruch auf eine Beitragserhöhung.

16. Bei unvollständigen Anträgen, die nicht innerhalb einer Frist von 30 Tagen ab Aufforderung vervollständigt werden, kann der gewährte Beitrag nicht ausgezahlt werden und muss deshalb widerrufen werden. Diese Frist kann auf Antrag aus triftigen Gründen um höchstens weitere 30 Tage verlängert werden.

di studi di fattibilità può essere anteriore alla data di presentazione della domanda di contributo, in quanto si tratta di attività propedeutiche necessarie prima della presentazione della domanda di contributo.

9. Le fatture devono essere intestate al beneficiario e i costi devono essere descritti in maniera dettagliata per ogni tipo di intervento.

10. Nel caso di leasing, alla domanda di liquidazione devono essere allegati il contratto di leasing, le copie delle fatture delle ditte fornitrici per l'intervento in oggetto e un elenco con la descrizione dettagliata dei relativi costi. Ai fini della liquidazione, la data del contratto di leasing deve essere posteriore alla data di presentazione della domanda di contributo.

11. I contributi possono essere liquidati solamente per materiali e impianti nuovi di fabbrica, necessari alla realizzazione dell'intervento.

12. I contributi sono liquidati in un'unica soluzione. Qualora le spese effettivamente sostenute risultino inferiori a quelle previste, il contributo viene ridotto in proporzione.

13. Non può essere liquidato alcun contributo alle imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente per effetto di una precedente decisione della Commissione UE che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato interno.

14. Presupposto per la liquidazione del contributo è l'avvenuta verifica del raggiungimento degli obiettivi previsti dalla legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche; tale verifica può essere effettuata mediante collaudo da parte di un tecnico/una tecnica dell'Ufficio volto ad accertare l'esecuzione a regola d'arte e la funzionalità dell'intervento.

15. In caso di maggiori costi di investimento non si ha diritto ad alcun aumento dell'importo del contributo concesso.

16. In caso di domande incomplete che non vengono perfezionate entro il termine di 30 giorni dalla richiesta di integrazione il contributo concesso non può essere liquidato e pertanto deve essere revocato. Il termine suddetto può essere prorogato, su istanza e per giustificati motivi, al massimo di ulteriori 30 giorni.

Artikel 13

Änderungen in der Auszahlungsphase

1. In der Auszahlungsphase sind unwesentliche Änderungen innerhalb der verschiedenen Ausgabenpositionen der anerkannten Kosten sowie unwesentliche Projektabweichungen zulässig.
2. Die Beiträge können auch dann ausgezahlt werden, wenn andere als im Antrag angegebene Marken, Typen oder Materialien verwendet wurden, vorausgesetzt, sie entsprechen den technischen Vorgaben dieser Richtlinien.

Artikel 14

Pflichten der Begünstigten

1. Die Begünstigten sind verpflichtet:
 - a) auf Anfrage des Amtes jährlich die aktualisierten Daten des Fernwärmesystems über die dafür vorgesehene Softwareanwendung zu übermitteln. Die Daten der Wärme-erzeugung müssen von Wärmezählern stammen, die die Wärmemenge der verschiedenen Komponenten der einge-speisten thermischen Energie registrieren,
 - b) die lokalen und nationalen Kollektivverträge, die geltenden Bestimmun-gen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz sowie die vorsorge-rechtlichen Bestimmungen einzuhalten. Sie sind zudem verpflichtet, die Rentenbeiträge für im Unternehmen mitarbeitende Familienmitglieder einzuzahlen, die nicht anderweitig rentenversichert sind,
 - c) sämtliche Änderungen mitzuteilen, die sich auf die Gewährung oder die Auszahlung des Beitrags auswirken oder den Widerruf desselben zur Folge haben können,
 - d) dem Amt sämtliche Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die es zur Überprüfung der Voraussetzungen für die Gewährung oder Auszahlung der Beiträge für notwendig erachtet, sowie den Zugang zu den geförderten Anlagen und Bauten zu gewährleisten,
 - e) die Originaldokumente zehn Jahre lang aufzubewahren. Die Zehnjahresfrist läuft ab dem Jahr, das auf jenes der Auszahlung des Beitrags folgt.

Articolo 13

Variazioni in fase di liquidazione

1. In fase di liquidazione sono ammesse variazioni non sostanziali tra le diverse voci di costo ammesse ovvero modifiche non sostanziali al progetto.
2. I contributi possono essere liquidati anche se sono stati utilizzati marche, tipi o materiali diversi da quelli descritti nella domanda di contributo, purché rispettino i requisiti tecnici previsti dai presenti criteri.

Articolo 14

Obblighi dei beneficiari

1. I beneficiari sono obbligati a:
 - a) presentare annualmente, su richiesta dell'Ufficio, tramite applicazione telematica dedicata, i dati aggiornati del sistema di teleriscaldamento. I dati relativi alla produzione di energia termica devono essere ricavati da contatori in grado di monitorare i singoli flussi di calore relativi alle diverse componenti dell'energia termica immessa in rete;
 - b) rispettare i contratti collettivi di lavoro locali e nazionali, le normative vigenti in materia di sicurezza e tutela della salute sul posto di lavoro nonché le norme in materia di previdenza. Essi devono inoltre versare i contributi previdenziali per tutti i familiari che collaborano nell'impresa e che sono privi di altra assicurazione pensionistica;
 - c) comunicare ogni cambiamento che potrebbe influire sulla concessione o sulla liquidazione del contributo o comportarne la revoca;
 - d) mettere a disposizione dell'Ufficio la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti per la concessione o la liquidazione dei contributi e garantire l'accesso agli impianti e alle costruzioni oggetto di contributo;
 - e) conservare i documenti originali per dieci anni a partire dall'anno successivo a quello di liquidazione del contributo.

Artikel 15

Kontrollen

1. Das Amt führt an 7% der genehmigten Anträge Stichprobenkontrollen durch und kontrolliert zusätzlich in den Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.
2. Die Festlegung der Anträge, die der Stichprobenkontrolle zu unterziehen sind, erfolgt durch Auslosung nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste aller im Bezugszeitraum ausgezahlten Beiträge.
3. Bei den Kontrollen wird der Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen überprüft.

Artikel 16

Widerruf der Beiträge

1. Wird nach Auszahlung des Beitrags im Rahmen der Kontrollen festgestellt, dass Voraussetzungen für die Auszahlung fehlen oder nicht wahrheitsgemäße Erklärungen abgegeben oder erforderliche Informationen unterlassen wurden, so wird der Beitrag vom Direktor/von der Direktorin der Agentur widerrufen und der Begünstigte muss den entsprechenden Betrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum angereiften gesetzlichen Zinsen rückerstatten.
2. Anlagen, für die ein Beitrag gewährt wurde, können frühestens zehn Jahre nach ihrem Einbau vom Standort entfernt werden, andernfalls wird der gewährte Beitrag im Verhältnis zur verbleibenden Zeit widerrufen und der Begünstigte muss den entsprechenden Betrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum angereiften gesetzlichen Zinsen rückerstatten.
3. Können die Kontrollen laut Artikel 15 aus Verschulden des Begünstigten nicht durchgeführt werden, so wird der gewährte Beitrag widerrufen und falls er bereits ausgezahlt worden ist, muss ihn der Begünstigte zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum angereiften gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

Artikel 17

Finanzielle Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beiträge laut diesen Richtlinien erfolgt chronologisch nach Eingang der Beitragsanträge im Rahmen

Articolo 15

Controlli

1. L'Ufficio effettua controlli a campione sul 7% delle domande approvate; a ciò si aggiungono i casi che l'Ufficio ritiene opportuno controllare.
2. L'individuazione delle domande da sottoporre a controllo a campione avviene tramite estrazione secondo il principio di casualità dalla lista dei contributi liquidati nel periodo di riferimento.
3. Nei controlli si verifica la veridicità delle dichiarazioni sostitutive.

Articolo 16

Revoca dei contributi

1. Se, dopo l'avvenuta liquidazione del contributo, nell'ambito dei controlli, si riscontri la mancanza dei requisiti per la liquidazione oppure la presentazione di dichiarazioni non veritiere o l'omissione di informazioni dovute, il Direttore/la Direttrice dell'Agenzia dispone la revoca del contributo, che il beneficiario dovrà restituire maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.
2. Gli impianti oggetto di contributo possono essere rimossi dal loro sito non prima di dieci anni dalla loro installazione, altrimenti il contributo concesso sarà revocato parzialmente in proporzione al tempo residuo e il beneficiario dovrà restituire il relativo importo, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.
3. L'impossibilità di effettuare i controlli di cui all'articolo 15 per fatti riconducibili al beneficiario comporta la revoca del contributo concesso, che il beneficiario dovrà restituire, qualora già liquidato, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della liquidazione.

Articolo 17

Clausola di salvaguardia finanziaria

1. La concessione dei contributi di cui ai presenti criteri avviene, nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti

der in den entsprechenden Aufgabenbereichen und Programmen des Verwaltungshaushaltes zugewiesenen Mittel. Falls die bereitgestellten Finanzmittel nicht ausreichen, werden die Beitragsanträge ohne finanzielle Deckung abgelehnt.

Artikel 18

Anwendung

1. Diese Richtlinien gelten ab 1. Januar 2024 für alle ab diesem Tag eingereichten Beitragsanträge.
2. Die Beiträge laut diesen Richtlinien können bis zum 31. Dezember 2026 gewährt werden.

missioni e programmi del bilancio finanziario provinciale, secondo l'ordine cronologico di presentazione delle domande di contributo. Qualora i mezzi finanziari messi a disposizione non siano sufficienti, le domande di contributo prive di copertura finanziaria vengono rigettate.

Articolo 18

Applicazione

1. I presenti criteri trovano applicazione dal 1° gennaio 2024 per tutte le domande di contributo presentate a partire da tale data.
2. I contributi di cui ai presenti criteri potranno essere concessi fino al 31 dicembre 2026.

**TABELLA A – Regimi di aiuto e ammontare dei contributi
(articoli 4, comma 2, e 6, commi 1 e 2)**

Tipologia intervento	Regime d'aiuto	Classe impresa	Costi ammissibili	Intensità massima di contributo %	Ammontare massimo del contributo	Importo massimo complessivo €
Articolo 9 Ampliamento della infrastruttura di distribuzione	esenzione – regolamento (UE) n. 651/2014	qualsiasi	costi d'investimento incentivabili	30	30% costi d'investimento incentivabili	50 milioni per impresa per progetto
	“de minimis” regolamento (UE) n. 1407/2013	qualsiasi	costi d'investimento incentivabili	30	30% costi d'investimento incentivabili	200 mila per impresa unica in tre esercizi finanziari
Articolo 10 Ottimizzazione della efficienza energetica del sistema di teleriscaldamento	“de minimis” regolamento (UE) n. 1407/2013	qualsiasi	costi d'investimento incentivabili	30	30% costi d'investimento incentivabili	200 mila per impresa unica in tre esercizi finanziari

**TABELLE A – Beihilferegulation und Höhe der Beiträge
(Artikel 4 Absatz 2 und Artikel 6 Absätze 1 und 2)**

Art der Maßnahme	Beihilfe- regelung	Unternehmens größe	Zulässige Kosten	Maximale Beitrags- intensität %	Maximale Beitragshöhe	Maximaler Gesamtbetrag €
Artikel 9 Erweiterung der Verteilinfrastruktur	Freistellungs- regelung Verordnung (EU) Nr. 651/2014	beliebig	beitragsfähige Investitionskosten	30	30 % der beitragsfähigen Investitionskosten	50 Mio. pro Unternehmen und Vorhaben
	„De-minimis“- Regelung Verordnung (EU) Nr. 1407/2013	beliebig	beitragsfähige Investitionskosten	30	30 % der beitragsfähigen Investitionskosten	200 000 pro einziges Unternehmen in drei Steuerjahren
Artikel 10 Optimierung der Energieeffizienz des Fernwärmesystems	„De-minimis“- Regelung Verordnung (EU) Nr. 1407/2013	beliebig	beitragsfähige Investitionskosten	30	30 % der beitragsfähigen Investitionskosten	200 000 pro einziges Unternehmen in drei Steuerjahren

**TABELLA B – Allegati alla domanda di contributo
(articolo 8, comma 5)**

ALLEGATI RICHIESTI	Articolo 9 - Ampliamento della infrastruttura di distribuzione	Articolo 10 - Ottimizzazione dell'efficienza energetica del sistema di teleriscaldamento
a. Relazione tecnica	✓	✓
b. Cronoprogramma dettagliato con indicazione dei lavori e delle relative spese annuali	✓	✓
c. Relazione di calcolo con dimostrazione della riduzione di energia primaria ottenuta con l'intervento	✓	✓
d. Dichiarazione sostitutiva attestante il rispetto delle condizioni per un teleriscaldamento efficiente sotto il profilo energetico	✓	✓
e. Preventivo di spesa dettagliato dell'intervento, comprese le spese tecniche	✓	✓
f. Planimetria generale della rete di distribuzione e dei singoli ampliamenti	✓	

**TABELLE B – Antragsunterlagen
(Artikel 8 Absatz 5)**

ERFORDERLICHE UNTERLAGEN	Artikel 9 - Erweiterung der Verteilinfrastruktur	Artikel 10 - Optimierung der Energieeffizienz des Fernwärmesystems
a. Technischer Bericht	✓	✓
b. Detaillierter Zeitplan mit Angabe der Arbeiten und der entsprechenden jährlichen Ausgaben	✓	✓
c. Berechnung der durch die Maßnahme erzielten Primärenergieeinsparung	✓	✓
d. Ersatzerklärung über die Einhaltung der Bedingungen für ein energieeffizientes Fernwärmesystem	✓	✓
e. Detaillierter Kostenvoranschlag für die Maßnahme inklusive der technischen Ausgaben	✓	✓
f. Lageplan des Verteilnetzes und der einzelnen Erweiterungen	✓	

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	LAMPIS ANTONIO	11/12/2023 12:21:04
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	RUFFINI FLAVIO	11/12/2023 11:37:41
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	SEPPI PETRA	07/12/2023 15:35:16

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	12/12/2023 17:00:35 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

19/12/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

19/12/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 24 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 24 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/12/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma